

Partir de l'oral pour aller vers l'écrit et utiliser l'album et la langue vivante pour cela.

La petite chenille qui faisait des trous, die kleine Raupe Nimmersatt, the very hungry caterpillar.

1^{ère} étape : découvrir l'album, raconter l'histoire dans la langue étudiée en adaptant le texte aux enfants et à notre facilité à le mimer ou à le faire comprendre par les images.

2^{ème} étape : relire une fois le texte en demandant aux enfants d'être attentifs à des mots qu'ils pourraient retenir.

3^{ème} étape : avoir les images du livre de façon indépendante et demander de nommer différents éléments de l'histoire ; faire des jeux de devinettes pour l'acquisition du vocabulaire. Travailler la position de l'accent tonique de même que la prosodie de la phrase.

4^{ème} étape : montrer les jours de la semaine pour essayer de faire comprendre aux enfants que les réponses attendues portent sur ce qui est mangé.

5^{ème} étape : poser des questions à partir de ce qui est mangé pour travailler sur les jours.

Ce livre permet de travailler les jours, la nourriture, les couleurs ; les exercices écrits ne viennent pas encore là.

6^{ème} étape : mettre (faire mettre) les noms écrits des aliments et des animaux ou objets en face des images.

7^{ème} étape mettre les phrases du texte dans l'ordre de l'histoire : voir avec les enfants les prises d'indices pour savoir comment ils procèdent.

8^{ème} étape : écrit : relation mot/dessin

retrouver des mots de l'histoire dans des mots mêlés.

Mémoires de mots et de dessins

Devinettes à partir de cartes

Placer les cartes dessins devant les enfants à leurs pieds, ils ne la touchent pas et disent : la chenille (carte aux pieds de Xavier par exemple) appelle le papillon (carte aux pieds d'Isabelle). L'enfant interpellé dit alors : le papillon appelle le concombre... Tous ces jeux favorisent la mémorisation du vocabulaire sans qu'il soit nécessaire de les écrire et permettent de mieux les utiliser dans des structures de phrases.

9^{ème} étape : remettre le texte dans l'ordre
découper des phrases pour retrouver le texte.
Ecrire des phrases pour illustrer un dessin

10^{ème} étape : évaluation

différentes questions sur le texte, retrouver l'histoire de façon simplifiée et la remettre dans l'ordre, sur des mots écrits, souligner la syllabe sur laquelle porte l'accent tonique, lire des phrases données et faire cocher vrai ou faux.

On peut toujours proposer aux enfants de parler dans la langue à partir de jeu de l'oie, de memory, de dominos pour reconstituer des histoires, de cartes et de jeux divers comme devinettes et jeu de Kim.

Chamäleon Kunterbunt : travailler l'animal lui-même qui change de couleur selon l'endroit où il se trouve. Associer un caméléon d'une couleur et un lieu : arbre, fleur, sable, pomme... cela permet de travailler les couleurs et les objets.

Travailler les positions : en haut, en bas, à gauche, à droite. Apporter un chant qui s'y réfère « was müssen das für Bäume sein » qui permet de travailler links et rechts et Elefanten.

Travailler les différents animaux rencontrés dans le zoo et leurs couleurs ; par la transformation du caméléon, on peut travailler les différentes parties du corps des animaux.

Tous les albums d'Eric Carle permettent de travailler des structures de langage simple et apportent du vocabulaire de base.

Voici les différents titres dans les trois langues :

Français	Allemand	anglais
La coccinelle mal lunée	Der schlechtgelaunte Maikäfer	The Bad-Tempered Ladybird
Veux-tu devenir mon ami ?	Willst du meinen Freund sein ?	Do you want to be my friend ?
Ours blanc qu'entends tu ?	Eisbär, was hörst du ?	Polar bear, what do you hear ?
La petite chenille qui faisait des trous	Die kleine Raupe Nimmersatt	The ver hungry caterpillar
Ours brun, qui vois-tu ?	Brauner Bär, wen siehst du ?	Brown bear, what do you see ?
De la tête au pied	Vom Kopf bis zum Zeh	From Head to toe
Le caméléon de toutes les couleurs	Chamäleon Kunterbunt	The mixed-up chameleon
Le secret des huit signes	Das Geheimnis der acht Zeichen	
Petit nuage	Kleine Wolke	Little cloud
1,2,3 au zoo	1,2, 3 zum Zoo	1,2, 3 to the zoo.

On peut utiliser aussi des livres connus des enfants par l'école maternelle comme Le poisson arc-en-ciel traduit en français et en anglais don't le titre original est en allemand ; der Regenbogenfisch.

Les livres avec Elmer et Léo léonni sont traduits au moins en allemand.